

Indignación ciudadana por los vertederos rebosantes de basura en pleno parque nacional del Vesubio

# La rabia de las ‘madres volcánicas’



SALVATORE LAPORTA / AP

**Basura bajo el volcán.** El Vesubio, visto desde Nápoles, es un testigo impasible de los desperdicios que se acumulan en el parque nacional que lo protege, fruto de la desidia gubernamental y el poder destructivo de la mafia local

**EUSEBIO VAL**

Terzigno (Campania). Corresponsal

El Vesubio, tranquilo pero siempre amenazante, contempla la escena que se desarrolla a sus pies. Las gaviotas revolotean en busca de alimento sobre los plásticos y desechos de todo tipo que se acumulan en el gigantesco vertedero.

Estamos en Terzigno, un pequeño municipio a media hora de Nápoles, en dirección sudoeste, justo en la falda del mítico volcán. Este ha sido el epicentro de la protesta por la crisis de las basuras, un problema endémico de la provincia de Nápoles, invadida

estos días por miles de toneladas de inmundicia sin recoger.

Cuesta creerlo, pero es cierto. El vertedero se halla en pleno parque nacional del Vesubio. Esto ocurre en un país fundador de la UE, miembro del G-8 y quinta potencia industrial del mundo. En Bruselas están escandalizados y amenazan con sanciones.

En Terzigno, Boscoreale y otras localidades de la zona, los ciudadanos se han puesto en pie de guerra. Están hartos de los políticos que, en connivencia con la Camorra, han permitido esta catástrofe medioambiental. Quieren evitar a toda costa que, para solucionar la actual emergencia, se abran nuevos vertederos o se

llenen aún más los ya existentes. Saben que a ellos no sólo ha ido a parar basura doméstica normal, sino, muy probablemente, también residuos tóxicos, el gran negocio de los clanes mafiosos.

La efervescencia popular tiene un nombre: las *mamme vulcaniche* (madres volcánicas). Empiezan a ser conocidas en toda Italia. Son mujeres, muchas de ellas madres de familia, que temen por la salud de los suyos. Se han organizado para luchar.

Hay evidencias médicas de que en la Campania la incidencia de tumores en la población es muy superior que en otras regiones italianas. Lo lógico es relacionarlo con el envenenamiento de

la tierra y los vertederos sin control o mal gestionados.

Las *madres volcánicas* aceptan el riesgo ancestral del Vesubio, que cualquier día puede obligar a un éxodo masivo. Pero se niegan a plegarse ante un peligro, absurdo y criminal, creado por el hombre por mera avaricia. “Estamos aquí para proteger nuestra salud y la de nuestros hijos –advierte Angela Locciale, una secretaria de 45 años, que junto con otras compañeras ha ocupado simbólicamente el Ayuntamiento de Boscoreale–. Cualquier cosa que dañe la salud de nuestras familias merece ser obstaculizada”.

Los habitantes del área se quejan del hedor nauseabundo que

soportan por las noches, sobre todo en verano, y de la contaminación de los acuíferos. Las miasmas procedentes del vertedero irritan la garganta y acentúan el asma. “En el mejor de los casos, el hedor nos irrita la garganta; en el peor, nos provoca un tumor –denuncia Giuditta Rosmarino, una joven psicóloga–. Todos tene-

**“En el mejor de los casos, el hedor irrita la garganta; en el peor, causa un tumor”, denuncia una mujer**

mos casos de tumores en nuestras familias. No es casualidad”.

La presencia de Silvio Berlusconi en la prefectura de Nápoles, el viernes, y su promesa de que el problema de los desechos sin recoger se solucionará en menos de dos semanas no han convencido a nadie. “Tenemos una gran desconfianza; no podemos creerle”, apunta Locciale.

Venere Stanzione, ama de casa de 42 años, reconoce que hay quienes se plantean mudarse, pero no es tan fácil. “Por desgracia, la mayoría de nosotras hemos comprado vivienda y estamos pagando la hipoteca”, explica, y añade con cierto humor: “Estamos, pues, bajo arresto domiciliario”.

El nuevo gobierno regional campano, de centroderecha, elegido la primavera pasada, no suscita mucha esperanza. Todos saben que el coordinador en la Campania del partido de Berlusconi, Nicola Cosentino, es un personaje cuya detención ha pedido un juez por vinculación camorristica, pero que el Parlamento de Roma no autorizó. Sin derrotar a la Camorra es muy difícil que pueda haber una solución permanente al problema de la basura.●



SIGA LA CRISIS MEDIOAMBIENTAL DE LA CAMPANIA EN [www.lavanguardia.es](http://www.lavanguardia.es)

**Jacques Delors**

Los estados miembros se disponen a negociar el montante total de recursos por asignar a las políticas comunitarias para un largo periodo de siete años. La gran mayoría de los países parece ser de la opinión de que, en un momento en que todos los presupuestos nacionales son corregidos a la baja, el presupuesto europeo debe correr la misma suerte. Este planteamiento, sin embargo, es erróneo; parte de premisas falsas y va en contra del interés europeo.

Las premisas son erróneas porque es imposible, y por tanto demagógico, hacer la mínima comparación entre un presupuesto nacional y un presupuesto europeo. Recordemos que el presupuesto de la Unión no representa más que el 1% del producto interior bruto, lo que contrasta con

J. DELORS, presidente de la Comisión Europea entre 1985 y 1995

## Una nueva fuente de ingresos para el presupuesto europeo

el presupuesto federal estadounidense, que representa el 25% del PIB norteamericano.

Este planteamiento va también en contra del interés europeo, puesto que condena a la Unión a la depresión económica, o a la estancación en el mejor de los casos. En un momento en que los gobiernos nacionales se ven forzados a adoptar la vía de la austeridad, el presupuesto europeo puede y debe servir como instrumento de reactivación económica. Más aún cuando la Unión adquiere nuevas competencias con el tratado de Lisboa y se ha fijado unos objetivos ambi-

ciosos para el 2020, con el fin de promover un crecimiento inteligente, duradero e inclusivo. Con los recursos actuales, la Unión no lo logrará. Su dinámica y sus cambios democráticos se verán una vez más sacudidos por una inadecuación total entre los objetivos anunciados y los recursos provistos.

El gasto europeo no se añade aritméticamente al gasto nacional. En muchos sectores (solidaridad, defensa, investigación y desarrollo, infraestructuras europeas de energía o de transporte) el gasto europeo permite racionalizar la acción nacional, gracias a

las economías de escala o a través de una acción más eficaz con menos recursos.

¿Podemos contar con los ingresos actuales de la Unión para lograr un incremento del presupuesto comunitario? Sin lugar a dudas no, dado que la mayor parte del presupuesto europeo se financia a través de contribuciones nacionales provenientes de estados miembros forzados a hacer recortes presupuestarios.

La Unión Europea necesita una nueva fuente de ingresos, un “recurso propio” cuyos ingresos provendrían directamente del presupuesto europeo sin pasar por el nivel nacional. Es, de hecho, este tipo de recurso el que preveían los tratados fundadores para la financiación de las acciones de la Unión.

Los gobiernos se equivocarían al ver en ello, y agitar ese fantasma, el impuesto europeo. Un recurso tal permitiría aumentar el presupuesto europeo y reducir sus contribuciones nacionales. Permitiría también a la

Unión Europea progresar en la lucha contra el cambio climático, a través de una tasa sobre el carbono, o contra las derivas financieras, a través de un impuesto sobre las transacciones financieras.

Los ciudadanos no comprenderían que el mundo poscrisis se asemejara en todo al mundo pre-

**El presupuesto de la UE sólo representa el 1% del PIB, mientras que en EE.UU. es el 25% del PIB**

crisis, y menos por el hecho de tener menos crecimiento y más desempleo. Un presupuesto europeo de apoyo, financiado por un nuevo recurso propio y ligado a un proyecto ambicioso es un acto que responde tanto a una necesidad económica y social como a una urgencia política.●